

La letra original : Paschendale, Iron Maiden

*In a foreign field he lay  
Lonely soldier, unknown grave  
On his dying words he prays  
Tell the world of Paschendale  
Relive all that he's been through  
Last communion of his soul  
Rust your bullets with his tears  
Let me tell you 'bout his years  
Laying low in a blood filled trench  
Kill time 'til my very own death  
On my face I can feel the falling rain  
Never see my friends again  
In the smoke, in the mud and lead  
Smell the fear and the feeling of dread  
Soon be time to go over the wall  
Rapid fire and end of us all  
Whistles, shouts and more gun fire  
Lifeless bodies hang on barbed wire  
Battlefield nothing but a bloody tomb  
Be reunited with my dead friends soon  
Many soldiers eighteen years  
Drown in mud, no more tears  
Surely a war no-one can win  
Killing time about to begin  
Home, far away  
From the war, a chance to live again  
Home, far away  
But the war, no chance to live again  
The bodies of ours and our foes  
The sea of death it overflows  
In no man's land, God only knows  
Into jaws of death we go  
Crucified as if on a cross  
Allied troops they mourn their loss  
German war propaganda machine  
Such before has never been seen  
Swear I heard the angels cry  
Pray to god no more may die  
So that people know the truth*

*Tell the tale of Paschendale  
Cruelty has a human heart  
Every man does play his part  
Terror of the men we kill  
The human heart is hungry still  
I stand my ground for the very last time  
Gun is ready as I stand in line  
Nervous wait for the whistle to blow  
Rush of blood and over we go  
Blood is falling like the rain  
Its crimson cloak unveils again  
The sound of guns can't hide their shame  
And so we die on Paschendale  
Dodging shrapnel and barbed wire  
Running straight at cannon fire  
Running blind as I hold my breath  
Say a prayer symphony of death  
As we charge the enemy lines  
A burst of fire and we go down  
I choke a cry but no-one hears  
Feel the blood go down my throat  
Home, far away  
From the war, a chance to live again  
Home, far away  
But the war, no chance to live again  
Home, far away  
From the war, a chance to live again  
Home, far away  
But the war, no chance to live again  
See my spirit on the wind  
Across the lines, beyond the hill  
Friend and foe will meet again  
Those who died at Paschendale*

La traducción:

En un campo extranjero yace  
solitario soldado, tumba desconocida  
con su último aliento pide  
Háblale al mundo de Paschendale  
Revive todo lo que él ha pasado  
La última comunión de su alma  
Oxida sus balas con tus lágrimas

Déjame que te cuente su vida  
Agazapado en una trinchera llena de sangre  
Matando el tiempo hasta que me maten  
Siento la lluvia en la cara  
No volver a ver nunca a mis amigos  
En el humo, en el barro y en el plomo  
huele el miedo y el terror  
Pronto tocará trepar por la pared  
Fuego graneado y será nuestro fin  
Silbatos, gritos y más disparos  
cadáveres colgando de las alambradas  
El campo de batalla no es sino una maldita tumba  
pronto estaré con mis amigos  
Muchos soldados de 18 años  
ahogados en el barro. Ya no hay más lagrimas  
Esta va a ser una guerra que nadie puede ganar  
Llega la hora de matar  
El hogar, lejos  
de la guerra. Poder volver a tu vida  
El hogar, lejos  
Pero la guerra. No puedes volver a tu vida  
Los cuerpos de los nuestros y del enemigo  
desbordan el mar de muerte  
En tierra de nadie, solo Dios sabe  
nos metemos en las fauces de la muerte  
Colgado como en una cruz  
Las tropas aliadas lloran su pérdida  
La maquinaria de propaganda Alemana  
Como nunca antes se ha visto  
Juro que oí a los ángeles gritar  
Pedid a Dios que no muera nadie más  
Para que la gente sepa la verdad  
Contad la historia de Paschendale  
La Crueldad tiene un corazón humano  
Cada uno hace su parte del trabajo  
El terror de los hombres que matamos  
El corazón aún tiene hambre  
Me mantengo firme por última vez  
El fusil preparado mientras mantengo la formación  
Tensa espera mientras espero el pitido  
Con la mirada inyectada en sangre nos lanzamos  
Cae la sangre como si fuese lluvia  
su velo rojo se desvanece  
El sonido de las armas no puede ocultar su vergüenza  
y así morimos en Paschendale  
Esquivando metralla y alambre de espino  
Corriendo lanzado contra el fuego de artillería  
corriendo cegado mientras contengo la respiración  
Di una oración sinfonía mortal  
Al cargar contra las líneas enemigas  
una andanada y caemos  
ahogo un grito pero nadie puede oírlo

noto la sangre cayendo por mi garganta  
El hogar, lejos  
de la guerra. Poder volver a tu vida  
El hogar, lejos  
Pero la guerra. No puedes volver a tu vida  
Mira mi espíritu al viento  
cruzando las líneas, más allá de la colina  
Amigos y enemigos se encontrarán de nuevo  
Los que murieron en Paschendale